



FAST & FLUID MANAGEMENT
Skandex S0400

Váš dodavatel:

Thorson
Chemical

Thorson Chemical Praha s.r.o.
Černošická 145
155 31 Praha 5

Tel.: +420 257 923 529
+420 257 923 589
Fax: +420 257 921 821
E-mail: tcp@thorson-chemical.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY EU

My, společnost Fast & Fluid Management the Netherlands,
A Unit of IDEX Corporation
Hub van Doorneweg 31
2171 KZ SASSENHEIM

tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek

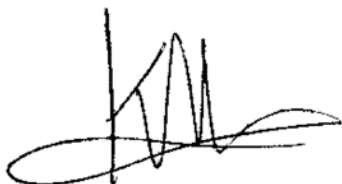
S0400,

na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s následujícími normami nebo jinými rovnocennými směrnici

NEN 3544, květen 1984
NEN 2446, prosinec 1976
EN 55024-2
EN 55024-4
NEN-EN 60204, září 1993
NEN-EN 292-1, září 1992
NEN-EN 292-2, září 1992
NEN 418, listopad 1990

podle podmínek směrnice pro strojní zařízení, nízkonapěťová zařízení a elektromagnetickou slučitelnost.

Nizozemsko,
Sassenheim, 7.10.2002



ir. Kees Meeusen
viceprezident pro výrobu
generální ředitel
Fast & Fluid Management the Netherlands,
A Unit of IDEX Corporation

I	ÚVOD A ZÁRUKA	strana 4
	Úvod Záruční podmínky Popis obrázků na obálce	
II	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	strana 7
	Všeobecné bezpečnostní pokyny Specifická varování v této příručce	
III	INSTALACE	strana 8
	Instalace vibračního míchače	
IV	PROVOZ	strana 11
	První spuštění Provoz stroje S0400 Uživatelské předvolby stroje S0400	
V	ÚDRŽBA	strana 15
	Pravidelná údržba	
VI	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	strana 16
	Úvod Řešení problémů Chybové kódy Pojistky	
VII	TECHNICKÉ SPECIFIKACE	strana 19
	Specifikace Schéma elektrického zapojení	

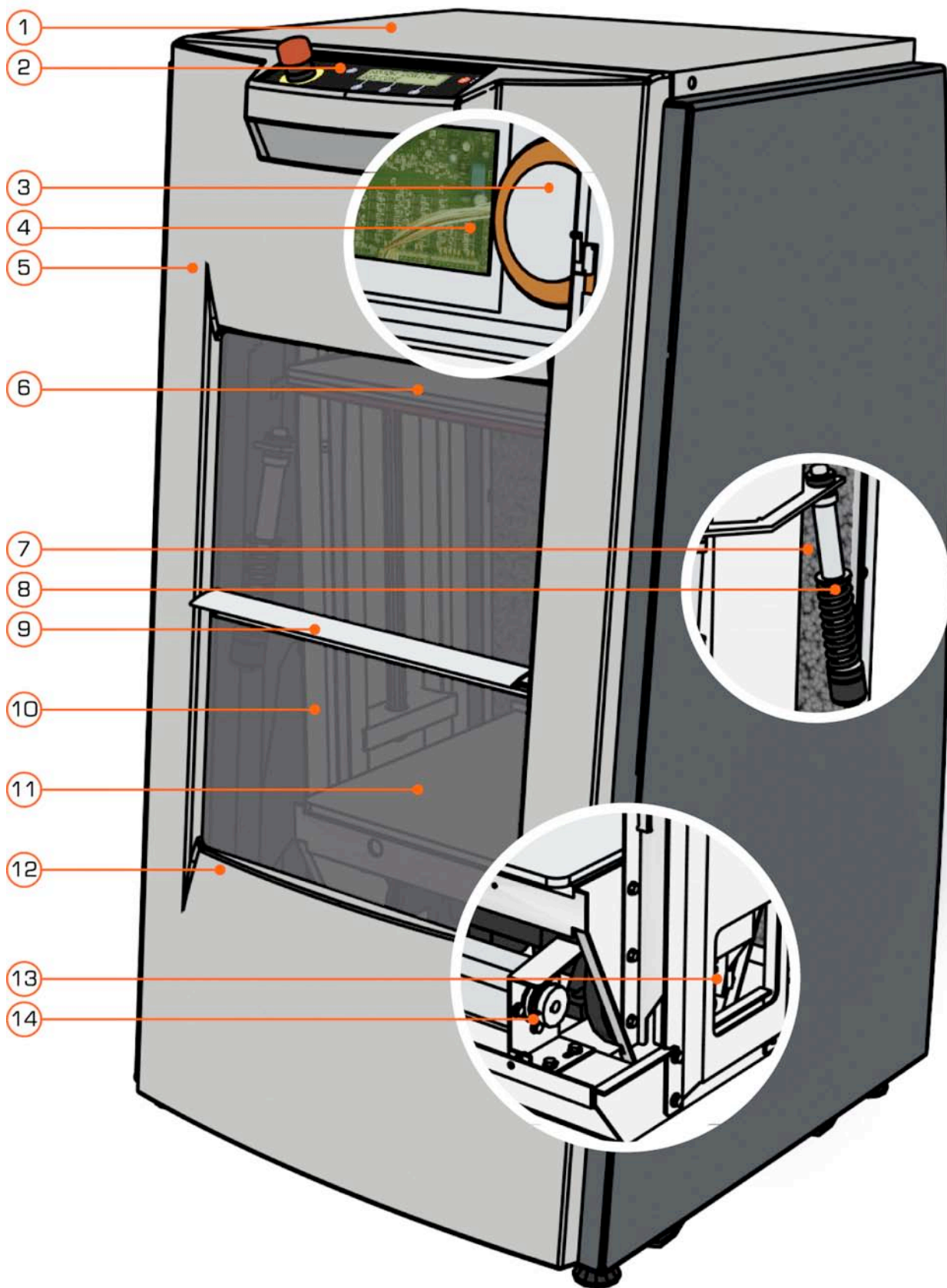
A - Úvod

Vybrali jste si vibrační míchač od společnosti Fast & Fluid Management a tím jste se rozhodli pro výrobek, který je výsledkem intenzivního výzkumu a vývoje. Součástí nejvyšší kvality, dokonalé zpracování a moderní ergonomická konstrukce, to vše zaručuje dlouhou životnost a vysokou úroveň uživatelského pohodlí. Toto zařízení splňuje podmínky směrnice EC 89/392/EEC pro stroje, 89/336/EEC pro elektromagnetickou slučitelnost a 73/32/EEC pro elektrická zařízení a je určeno k používání v daném napěťovém rozmezí, nařízeném Radou ministrů Evropského společenství. Tento stroj obdržel certifikační značku CE.

B - Záruční podmínky

Zkratka „F&FM“ v těchto záručních podmínkách znamená společnost Fast & Fluid Management. Následuje přehled záručních podmínek, které jsou zahrnuty do všeobecných prodejních podmínek F&FM (všeobecné podmínky můžete získat zdarma od společnosti F&FM).

1. Společnost F&FM zaručuje správné fungování všech jí dodávaných výrobků po dobu jednoho roku s výjimkou případů, kdy je porucha důsledkem normálního opotřebování. Vyjde-li najevo, že na danou poruchu se záruka nevztahuje, druhá strana uhradí náklady na veškeré činnosti prováděné společností F&FM s cílem stanovit, zda se na poruchu vztahuje záruka. Vyjde-li najevo, že na poruchu se vztahuje záruka, společnost F&FM dodá identické nebo ekvivalentní zboží za podmínek uvedených v bodě 6 všeobecných prodejních podmínek. Záruční závazky popsané v tomto článku platí pouze v případě, že zboží dodané společností F&FM bylo používáno v souladu s příručkou. Čas strávený činnostmi souvisejícími se zárukou včetně doby nutné na cestu, cestovních nákladů a nákladů na ubytování se účtují podle aktuálních sazeb.
2. Na rozdíl od výše uvedených podmínek bude společnost F&FM zbavena jakýchkoliv záručních závazků, jestliže:
 - a) druhá nebo třetí strana provedla (nebo se pokusila provést) opravu, aniž ji předtím společnost F&FM odmítla provést za přiměřenou cenu;
 - b) společnost F&FM prokáže, že závada se neprojevila během zkoušek;
 - c) druhá strana neinformovala společnost F&FM bezprostředně po výskytu poruchy dopisem nebo faxem, neuvedla všechny přesné informace a/nebo se přesně neřídila pokyny společnosti F&FM;
 - d) druhá strana nepoužívala zboží nebo s ním nezacházela správně v souladu s pokyny společnosti F&FM;
 - e) škoda vznikla za nepřítomnosti dohledu společnosti F&FM v důsledku nehody, k níž došlo při přepravě nebo instalaci.



C - Popis obrázků na obálce

S0400

1. Horní víko
2. Ovládací panel a tlačítko nouzového zastavení
3. Transformátor
4. Deska napájení
5. Odstranitelný přední panel
6. Upínací deska
7. Tlumič souprava
8. Vzpěra - závěs
9. Držadlo dvířek
10. Rám vibračního míchače
11. Plošina na plechovky
12. Upevňovací hrana
13. Výstředná osa
14. Motor a hnací řemen vibračního míchače

A - Všeobecné bezpečnostní pokyny



Upozornění! Před instalací a uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití. Zvýšíte tím vlastní bezpečnost a předejdete zbytečnému poškození stroje.

Pokud nebudou dodrženy následující pokyny, výrobce neponese žádnou odpovědnost za škody:

1. Dojde-li k poškození stroje (například během přepravy), nepokoušejte se ho uvést do provozu. Máte-li pochybnosti, nejprve kontaktujte dodavatele nebo servisní oddělení společnosti F&FM.
2. Zařízení se musí umístit a zapojit přesně podle pokynů pro instalaci.
3. Musí se dodržovat veškeré místní bezpečnostní předpisy a nařízení.
4. Stroj lze zapojovat pouze do uzemněné nástěnné zásuvky 230 V / 16 A / 50 Hz nebo 110 V / 25 A / 60 Hz, nainstalované v souladu s předpisy.
5. Uživatelé musí dohlížet na to, aby byl stroj v dobrém stavu. Vadné součásti se musí vyměnit.
6. Aby se předešlo úrazu, během normálního používání musí být zavřena dvířka a připevněny všechny panely.
7. Veškeré servisní činnosti (kromě pravidelné údržby a nastavování) mohou provádět pouze kvalifikovaní technici. Během provádění oprav vždy dohlédněte na to, aby byl síťový kabel vytažen ze zásuvky.

B - Specifická varování v této příručce



Upozornění! Při nesprávném odstranění aretačního držáku rámu může dojít za provozu k vážnému poškození stroje S0400. Dávejte pozor!



Upozornění! Aby se zabránilo poškození, stroj S0400 lze připojovat pouze k sítím 220 V / 16 A / 50 Hz nebo 110 V / 25 A / 50/60 Hz.



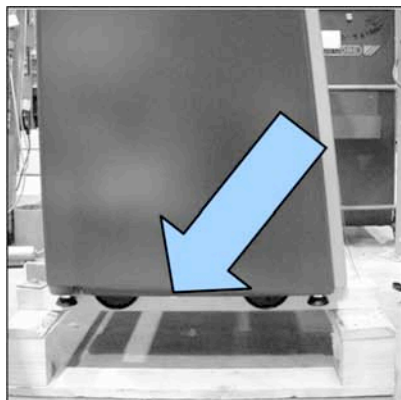
Upozornění! Tlačítko nouzového zastavení používejte pouze v případech skutečné nouze. Po stisknutí tohoto tlačítka počkejte alespoň 15 sekund, než ho uvolníte (otočením doprava). Stroj S0400 se potom restartuje a uvolní plechovku.



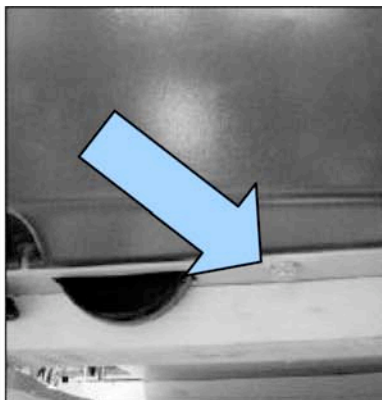
Upozornění! **POHYBLIVÉ SOUČÁSTI MOHOU ZPŮSOBIT ÚRAZ.** Před přístupem k pohyblivým součástem vždy vypněte napájení (např. stisknutím tlačítka nouzového zastavení).

A - Instalace vibračního míchače

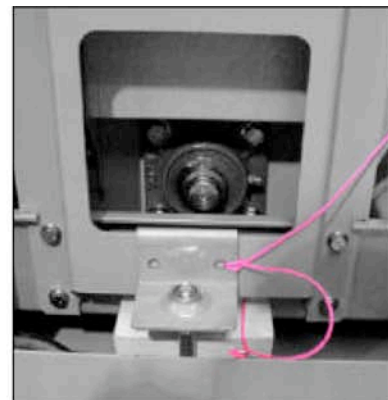
Krok 1 Vybalte stroj a uvolněte aretační držák rámu



Odstraňte krabici a plastovou fólii. Najděte šrouby aretačního držáku rámu na obou stranách stroje.



Oba šrouby odstraňte otevřeným klíčem č. 17.



Po odstranění šroubů se uvolní kovová úchytka aretačního držáku rámu a dřevěný špalek.



Při vybalování buďte opatrní, abyste jakýmkoliv nástroji nepoškodili tělo a povrchy stroje S0400. Dávejte pozor, aby se před dokončením instalace náhodou nezavřela dvířka, protože jinak by se musela odblokovat z uživatelského menu U2 (podle popisu na str. 14).

Krok 2 Odstraňte aretační držák rámu



Zatažením za provaz odstraňte volné části aretačního držáku rámu.



Ujistěte se, že byly odstraněny všechny volné části - dva šrouby, dvě kovové desky a dva dřevěné špalky.



Aretační držák rámu pečlivě uschovejte pro budoucí použití, je nezbytně nutný pro správnou přepravu.



Upozornění! Při nesprávném odstranění aretačního držáku rámu může dojít za provozu k vážnému poškození stroje S0400. Dávejte pozor!

Krok 3 Sejměte stroj S0400 z paletového rámu



Otočte nastavitelné nohy a ujistěte se, že stroj stojí na kolečkách.

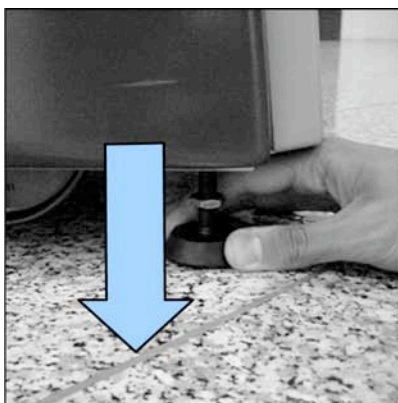


Opatrně sundejte stroj z paletového rámu na zadní kolečka a převezte ho do konečného provozního místa.



Pro optimální výsledky míchání a tichý provoz je nutné správné vyrovnaní stroje a zablokování nastavitelných nohou.

Krok 4 Umístěte stroj do konečného provozního místa



Spusťte nastavitelné nohy dostatečně dolů, aby se zdvihla kolečka stroje.



Věnujte pozornost správnému vyvážení stroje (otáčením nastavitelných nohou).



Všechny nastavitelné nohy zablokujte samostatnými šrouby.



Rada: Než zablokujete nohy, spusťte míchací cyklus s malým nákladem (< 5 kg). Za běhu stroje S0400 zkontrolujte, zda jsou všechny čtyři nohy v pevném kontaktu s podlahou, a zablokujte je.

Krok 5 Elektrické zapojení



Zapojte napájecí kabel do zásuvky na zadní straně stroje.



Ujistěte se, že je uvolněno tlačítko nouzového zastavení (otočte ho doprava).



Upozornění! Aby se zabránilo poškození, stroj S0400 lze připojovat pouze k sítím 220 V/16 A/50 Hz nebo 110 V/25 A/50/60 Hz.

A - První spuštění

Upozornění! Před prvním spuštěním stroje S0400 se ujistěte, že byl správně odstraněn aretační držák rámu (viz str. 39 - instalace).

Krok 1 Režimy napájení stroje S0400



Otočením doprava uvolněte tlačítko nouzového zastavení na přední straně stroje. Stroj se automaticky zapne po zasunutí síťového kabelu na zadní straně vibračního míchače do nástěnné zásuvky s napětím 220 V nebo 110 V.

Pamatujte na to, že stroj S0400 je standardně vybaven časovačem klidového režimu. To znamená, že přibližně po 15 minutách stroj automaticky přejde do režimu se sníženou spotřebou. Pak bude na displeji zobrazeno logo Fast & Fluid Management. Klidový režim dávkovače ukončíte stisknutím kteréhokoliv z tlačítek na ovládacím panelu; pak se znovu objeví standardní zobrazení.

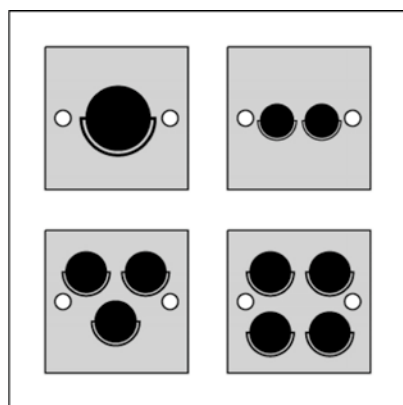
Upozorňujeme, že při normálním provozu by se neměl vyskytnout žádný důvod k vypnutí stroje. Je-li třeba vibrační míchač vypnout (např. při údržbě), lze to provést pouze jediným způsobem: vytažením kabelu ze zásuvky na zadní straně stroje.

Tlačítko nouzového zastavení uvolněte otočením doprava: na displeji se zobrazí spouštěcí sekvence a hlášení „ready“ (připraveno).



Upozornění! Aby se zabránilo poškození, stroj S0400 lze připojovat pouze k sítím 220 V/16 A/50 Hz nebo 110 V/25 A/60 Hz.

Krok 2 Správné umístění plechovek a jiných nádob



Jednu nebo více nádob umístěte do těžiště plošiny mezi větveny.

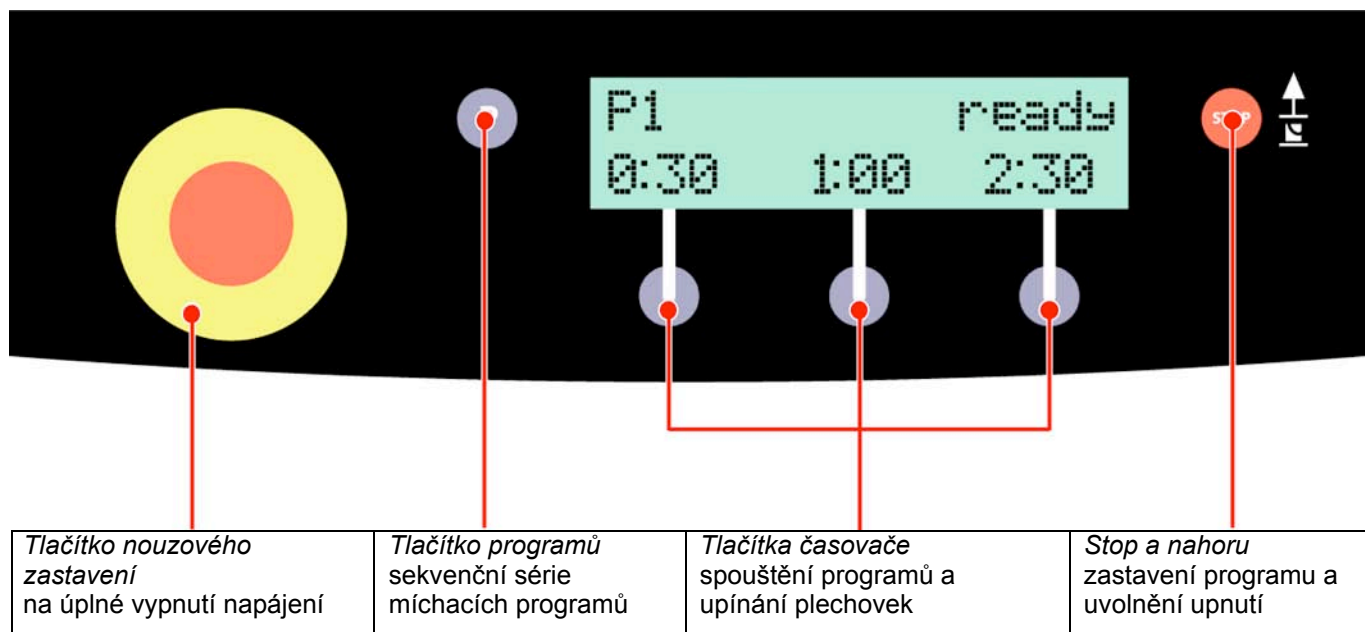


Na víko položte plnicí kotouč, aby se zabránilo posunutí za provozu.



Plechovku upevněte pomocí háčku. Při míchání více plechovek použijte lepicí pásku.

Krok 3 Ovládací panel stroje S0400



V menu User Mode (uživatelský režim) jsou k dispozici různá nastavení. Jsou vysvětlena na str. 46.

B - Provoz stroje S0400

Krok 1 Vložte plechovku, zvolte a spusťte program



Položte plechovku do středu plošiny, položte na ni plnicí disk a pomocí háčku upevněte rukojeť.



Zavřete dvířka. Je-li stroj S0400 vybaven elektrickými dvířky, tento krok přeskočte, protože se zavřou automaticky později.



Zvolte správný program a stiskněte tlačítko požadovaného času. Nyní se spustí upínání a míchání.



Upozornění! Dokud se nezavřou dvířka, míchací program se nespustí.

Krok 2 Po skončení nebo přerušení programu vyjměte plechovku



Chcete-li přerušit program, stiskněte tlačítko Stop. Tlačítko nouzového zastavení použijte pouze v případě kalamity.



Po skončení programu nebo jeho přerušení tlačítkem Stop stroj S0400 automaticky uvolní plechovku.



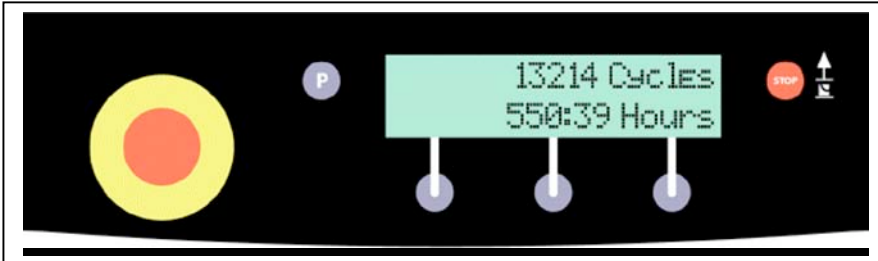
Otevřete dvířka a vyjměte plechovku. Je-li stroj S0400 vybaven elektrickými dvířky, otevřou se automaticky.



Upozornění! Tlačítko nouzového zastavení použijte pouze v případě skutečné nouze. Po stisknutí tohoto tlačítka počkejte alespoň 15 sekund, než ho uvolníte (otočením doprava). Stroj S0400 se potom restartuje a uvolní plechovku.

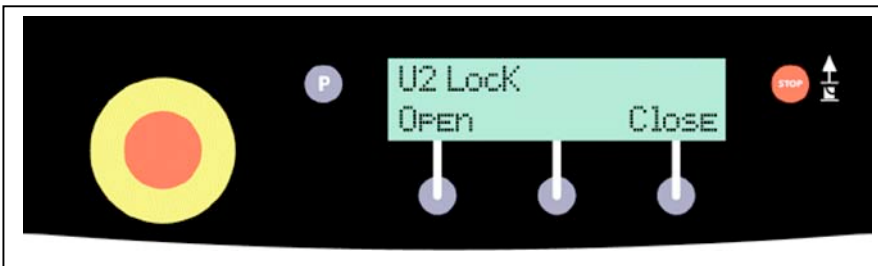
C - Uživatelské předvolby stroje S0400

Některé softwarové předvolby stroje S0400 lze upravit pomocí displeje a tlačítek na ovládacím panelu. Abyste vstoupili do menu uživatelského režimu, stiskněte tlačítko nouzového zastavení a potom ho uvolněte za současného držení tlačítka programů (P).



Po vstupu do menu uživatelského režimu se na displeji zobrazí životnost vašeho stroje S0400 v počtu cyklů a celková délka provozu v hodinách. Pomocí tlačítka programů můžete procházet mezi jednotlivými uživatelskými menu.

U2 Zablokování nebo odblokování dvířek



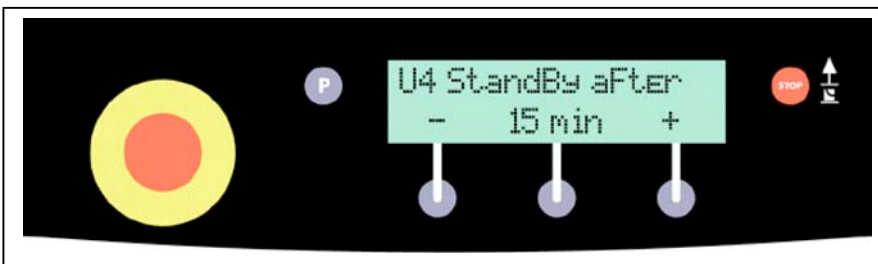
Volba U2 se používá k ručnímu zablokování nebo odblokování dvířek. To může být třeba v případě výpadku napájení nebo náhodného zavření dvířek při vypnutém napájení.

U3 Posunutí upínací desky



Volba U3 se používá k nucenému posunutí upínací desky nahoru nebo dolů. To může být třeba v případě zablokování upínací desky v horní nebo spodní poloze.

U4 Interval klidového režimu



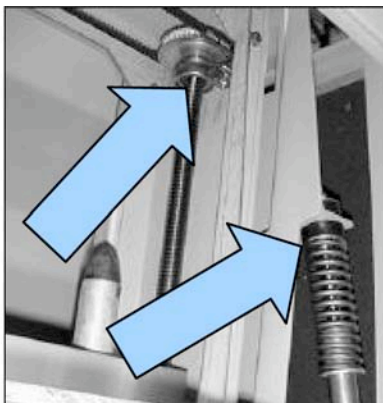
Volba U4 se používá k definování časového intervalu před přechodem do klidového režimu.

A - Pravidelná údržba

Krok 1 Udržujte stroj S0400 v čistém stavu beze zbytků barev



Odstraňte veškeré zbytky barev z přístupných míst (zejména vřeten na upínací desce). Používejte pouze zředěný saponát a teflonový sprej.



Ačkoliv stroj S0400 je navržen tak, aby nevyžadoval žádnou údržbu, pravidelné mazání pohyblivých součástí zaručí, že zůstane v perfektním stavu.



Upozornění! POHYBLIVÉ SOUČÁSTI MOHOU ZPŮSOBIT ÚRAZ. Před přístupem k pohyblivým součástem vždy vypněte napájení (např. stisknutím tlačítka nouzového zastavení).

A - Úvod

Než zavoláte dodavatele stroje nebo servisní oddělení, zkontrolujte, zda nemůžete problém vyřešit sami. Není-li tomu tak, zavolejte servisní oddělení a požádejte o radu. Připravte si číslo modelu a sériové číslo (najdete je na stříbrném štítku CE na zadní straně servisního panelu v přední části stroje).

Použijte následující přehled Řešení problémů, podle kterého posoudíte, zda jste schopni problém vyřešit sami, nebo budete muset zavolat servisní oddělení. K identifikaci chybových hlášení softwarového rozhraní použijte přehled chybových kódů.

Symbol nástroje (🔧) znamená, že problém nemůžete vyřešit sami a musíte zavolat servisní oddělení. Za žádných okolností sami neodstraňujte postranní panely, to může provádět pouze servisní personál.



Upozornění! POHYBLIVÉ SOUČÁSTI MOHOU ZPŮSOBIT ÚRAZ. Před přístupem k pohyblivým součástem vždy vypněte napájení (např. stisknutím tlačítka nouzového zastavení).

B - Řešení problémů

Příznak	Příčina	Opatření
Displej je prázdný, stroj nereaguje na stisknutí tlačítek	<ul style="list-style-type: none"> > Stroj je bez napájení > Bylo aktivováno tlačítko nouzového zastavení 	<ul style="list-style-type: none"> > Zkontrolujte síťové napájení > Otočte tlačítko nouzového zastavení doprava
Síťové napájení je v pořádku, ale stroj nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> > Otevřená dvířka stroje > Bylo aktivováno tlačítko nouzového zastavení > Stroj je přetížen > Spálená pojistka > Vadný dveřní spínač > Vadný tlačítkový panel > Vadná deska s elektronickými obvody 	<ul style="list-style-type: none"> > Zavřete dvířka > Otočte tlačítko nouzového zastavení doprava > Snižte zátěž (max. 40 kg) > Vypněte napájení a vyměňte pojistku > (🔧) > (🔧) > (🔧)
Extrémní vibrace během míchání	<ul style="list-style-type: none"> > Stroj je nesprávně naplněn > Stroj není vyrovnaný > Nesprávně nastavené nohy > Vadné závěsné vzpěry 	<ul style="list-style-type: none"> > Umístěte plechovku do středu > Vyrovnejte stroj > Nastavte všechny nohy tak, aby byl stroj správně podepřen, a zablokujte je v této poloze > (🔧)
Upínací deska klesne a potom se nic neděje	<ul style="list-style-type: none"> > Vadný hnací motor výstředníku nebo závada na vodičích 	<ul style="list-style-type: none"> > (🔧)
Upínací deska neklesne	<ul style="list-style-type: none"> > Zablokovaná upínací deska > Spálená pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> > Použijte uživatelské nastavení U4 podle popisu na str. 46 > Vypněte napájení a vyměňte pojistku
Stroj začne vibrovat ještě před upnutím plechovky	<ul style="list-style-type: none"> > Příliš velký odpor vřetena > Nesprávně nastavená upínací deska 	<ul style="list-style-type: none"> > Vyčistěte a namažte vřeteno > (🔧)
Upínací deska klesne a vrátí se, aniž se spustí míchání	<ul style="list-style-type: none"> > Příliš nízká plechovka > Příliš slabá plechovka (rozdrčena) > Příliš velký mechanický odpor 	<ul style="list-style-type: none"> > Použijte vyšší plechovku > Použijte silnější plechovku nebo upravte upínací sílu (🔧) > Vyčistěte a namažte vřeteno
Upínací deska se po skončení míchání nezdvihne	<ul style="list-style-type: none"> > Zablokovaná upínací deska 	<ul style="list-style-type: none"> > Použijte uživatelské nastavení U4 podle popisu na str. 46. Pokud závada přetrvává, zavolejte (🔧)
Plechovka se během míchání uvolní	<ul style="list-style-type: none"> > Nevystředěná plechovka (plechovky) 	<ul style="list-style-type: none"> > Přemístěte plechovku (plechovky) do těžiště

C - Chybové kódy

Chyba	Příčina	Opatření
E01	Příliš malý příkon upínacího motoru nebo špatné elektrické zapojení	(🔧)
E02	Nebylo dosaženo předem nastaveného minimálního upínacího tlaku	(🔧)
E03	Otevření dvířek během míchacího cyklu nebo vadný dveřní spínač	Během míchání nechte dvířka zavřena. Pokud závada přetrvává, zavolejte (🔧)
E04 - E06	Přetížené obvody 5 V nebo 12 V na základní desce S0400	(🔧)
E07	Upínací deska dosáhla nejnižší polohy	Vložte (vyšší) plechovku
E08	Plechovka se během míchání zdeformovala	Použijte pevnější plechovku
E09	Přetížení součástí	(🔧)
E10	Nebyl přijat impuls z kodéru	(🔧)
E12	Vadný T5 (turbo FET) napájení 100 V	(🔧)
E18	Upínací deska během míchání stoupla nebo klesla	Zkontrolujte polohu plechovky
E20 - E33	Přehřátí součástí na základní desce (> 90°C)	Udělejte přestávku na vychladnutí, zkontrolujte větrání stroje. Pokud závada přetrvává, zavolejte (🔧)
E41	Chyba čtení EEPROM	Vždy resetujte do výchozího nastavení. Pokud závada přetrvává, zavolejte (🔧)
E71	Vadná základní deska S0400 (T7 z T10)	(🔧)
E89	Vadná základní deska S0400 (T8 z T9)	(🔧)
E99	Zkrat upínacího motoru nebo zapojení	(🔧)
E100	Vadná základní deska S0400 (napájení hlavního motoru)	(🔧)
E101	Příliš vysoké napětí v síťové zásuvce	Zkontrolujte síť. Pokud závada přetrvává, zavolejte (🔧)
E102	Příliš nízké napětí v síťové zásuvce	Zkontrolujte síť. Pokud závada přetrvává, zavolejte (🔧)

D - Servisní oddělení

Bude-li třeba, můžete kontaktovat vašeho dodavatele nebo místní servisní středisko, případně přímo výrobce. Ujistěte se, že máte předem připravené číslo modelu a sériové číslo. Najdete je na typovém štítku stroje.

Autorizované servisní středisko pro ČR a SR:

ACCORD PRAHA s.r.o.

Černošická 145

155 31 Praha 5, Česká republika

Tel.: +420 257 923 501

Mob.: +420 602 171 708

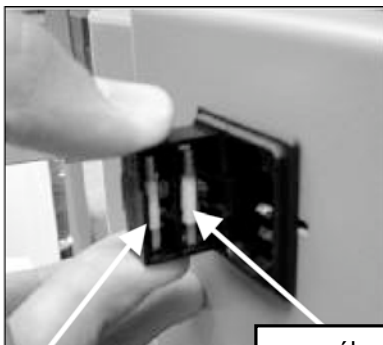
Fax: +420 257 923 567

E - Pojistky

Krok 1 Vyměňte pojistku na zadní straně S0400



Odpojte síťový kabel a vytáhněte držák pojistek.



náhradní pojistka

spálená pojistka

Vnitřní (spálená) pojistka se musí vyměnit, vnější je náhradní, za kterou se spálená pojistka vymění.

Vyhod'te spálenou pojistku a nezapomeňte si včas opatřit novou náhradní pojistku, typ 5x20/T10A (pomalá). Pokud problém přetrvává, zkontrolujte, zda se v síti nevyskytují proudové nárazy.

A - Specifikace

Maximální hmotnost plechovky	40 kg
Časovač	elektronický / programovatelný
Maximální velikost plechovky (V x Š x D)	45 x 35 x 35 cm
Minimální výška plechovky	7 cm
Upínání	automatické
Upínací tlak	proměnný
Přístup k plechovce	Vnitřní posuvná dvířka
Rychlost vibračního míchání	proměnná do 720 ot./min
Posuvná plošina	doplňková
Plošina na velké plechovky	standardní
Velikost stroje (V x Š x D)	116 x 72 x 61 cm
Hmotnost stroje (prázdného)	180 kg
Dodávané barvy stroje	postranní panely k dispozici ve všech barvách (RAL, střední část RAL7042)
Příkon	750 W
Napájení	230 V / 16 A / 50 Hz nebo 110 V / 25 A / 50/60 Hz

Schváleno podle CE a patentováno.
Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

B - Schéma elektrického zapojení

